

༄༅། དགོངས་གཏེར་སྐྱབས་ཀྱི་གྲོང་གསལ་གྱི་ཟུར་རྒྱན་
གནམ་ཚོས་ཉིད་ནས་ཟུར་དུ་བསྐྱིགས་པ་
སྐྱེས་སྤེལ་ཚོག་བེད་ཅུའི་ཚུ
རྒྱན་བཞུགས་སོ།།



The Luminous Expanse of Mind Treasure
“River of Lapis Lazuli”
A Liturgy of the Medicine Buddha
extracted and compiled from the Nam Chö

Palyul Changchub Dargyeling Ohio
Damchö Rinchen Publications
January 2023, Version 10

© 2020 by Damchö Rinchen Translations
2023 Second Edition

All rights reserved.
This text, or parts thereof, may not
be reproduced in any form
without permission from the publisher.
Printed in the USA

Published by Damchö Rinchen Publications
Palyul Changchub Dargyeling Ohio PO Box 202
Richfield OH 44286
330-659-0468
damchorinchen@palyulohio.org



Medicine Buddha

ཨོཾ། རྣ་མོ་མ་རྒྱ་རྩེ་ཡེ་ཤེ།

Homage to the Great Medicine Buddha

ཨོཾ། རྣ་མོ་མ་རྒྱ་རྩེ་ཡེ་ཤེ། འདི་ལ་འཛོམས་ན་སྤྲན་སྤྲིའི་ཞལ་ཐང་མདུན་དུ་ཞི་བའི་མཚོན་པ་
 མཛུལ་སོགས་ཅི་འབྱོར་བཤམས་པས་ཚོགས་རྫོགས། མེད་ན་མདུན་བསྐྱེད་ནམ་མཁར་དམིགས།
 མཚོན་པ་ཡིད་ཀྱིས་སྤུལ་ཚོག་པས་ཅི་ཡང་མི་དགོས་སོ། །འདི་སྤྱོད་མེད་ལུགས་ཡིན་པས་འདོན་
 མཁན་ཤ་ཆང་སྤང་བ་དང་། ལུས་དང་ཆབ་ལེན་སོགས་གཙང་སྤྲུམ་མི་དགོས། འོན་ཀྱང་འདིའི་
 དབང་ལུང་ནི་ངེས་པར་ཐོབ་དགོས་ཏེ། སྤྱོད་གསལ་སྤྲུགས་ལུགས་ཡིན་པའི་ཕྱིར་རོ། །བདག་
 མདུན་དུས་གཅིག་ལ་བསྐྱེད་པ་རྙེད་མའི་ལུགས་ཡིན་པས་སོ་སོར་མི་དགོས། རྙེད་མ་གྱུར་སྤོམ་
 ཡིན་པས་ཚོག་དོན་ཡིད་ཀྱིས་བསྐྱོམ་ཞིང་།

If you have the following, set up in front of you: a thangka of the Medicine Buddha, a maṇḍala, peaceful offerings, and any others you can assemble. By doing this you perfect the accumulations. If you don't have these, visualize the deity in the sky in front of you and simply imagine the offerings. Nothing else is needed.

Since this practice belongs to the anuttaratantra tradition, the practitioner does not need to abstain from meat or alcohol, or perform the various purifications, such as bathing or rinsing the mouth. However, because it belongs to the unsurpassable secret mantra tradition, one definitely needs to obtain the empowerment and oral transmission for this practice.

Since, in the Nyingma tradition one generates the self and front visualizations simultaneously, it is not necessary to do so separately. Since this is a Nyingma chanting meditation, contemplate the meaning while reciting the words.

༥ མྱོང་གྱི་བསྐྱེད་པའི་དང་པོ་ལ།

hold 

hrī ngöngyi kalpé dangpo la

HRĪH! In the past, at the beginning of this aeon,

ཨོ་རྒྱན་ཡུལ་གྱི་རུབ་བྱང་མཚམས།

orgyen yulgyi nubjang tsam

On the northwest border of the country of Uddiyana,

རྩ་མོ་གོ་ཤའི་མཚོ་སྒྲིང་དུ།

dhana koshé tsoling du

On an island in Lake Danakosha,

བདེ་ལོ་སའི་སྒྲིང་པོ་ལ།

péma gésar dongpo la


In the pollen heart of a lotus,

ཡ་མཚན་མཚོག་གི་དངོས་གྲུབ་བརྟེན།

yatsen chokgi ngödrup nyé

You attained the most marvelous spiritual accomplishment.

བདེ་ལོ་འབྱུང་གནས་ཞེས་སུ་གྲགས།

begin 

péma jungné shyésu drak

Renowned as the Lotus Born,

འཇོ་ར་དུ་མཁའ་འགྲོ་མང་པོས་བསྐྱོར།

khordu khandro mangpö kor

You are surrounded by a retinue of many dakinis.

ཟིན་གྱི་རྗེས་སུ་བདག་བསྐྱེད་གྱི།

khyédkiyī jésu dakdrub kyī

As I practice, following in your footsteps,

བྱིན་གྱིས་བརྒྱབ་ཕྱིར་གཤེགས་སུ་གསོལ།

jin'gyi labchir shéksu sol

Pray come forth and grant your blessings!

གནས་མཚོག་འདི་རུ་བྱིན་པོའ་ལུ།

néchok diru jinpob la

Bestow blessings upon this supreme place of practice!

སྐྱེ་བ་མཚོག་བདག་ལ་དབང་བཞི་བསྐྱར།

drubchok dakla wangshyi kur

Confer the four empowerments upon me, an excellent practitioner!

བགོགས་དང་འོག་འདྲིན་བར་ཆད་སོལ།

gek dang lokdren barched sol

Dispel obstacles arising from obstructing forces and misguiding spirits!

མཚོག་དང་སྐྱོན་མོང་དངོས་གྲུབ་སྣེ་ལུ།

chok dang tünmong ngödrub tsol

Please grant the common and supreme spiritual attainments!

ཨོྲཱེ་ཧྲཱེ་རྩྱེ་བཟླ་གྲུ་རུ་བློ་ཐོད་ཐོང་ཕྱལ་བཟླ་ས་མ་ཡ་ཇོ་སི་རྩྱེ་པ་ལ་རྩྱེ་ཧྲཱེ།

om āh hūng benza guru péma tödtreng tsal

benza samaya dza siddhi pala hūng āh

རྩྱེ་གྲིང་པའི་གཏེར་མ་དང་།

from Ratna Lingpa's terma

Incense Offering

ཚུལ་ཁྲིམས་ཀྱི་ལྷན་སྐྱོས་མཚོག་དམ་པ་འདི།།



tsultrim driden pöchok dampa di

This pure supreme incense that bears the scent of pure moral self-discipline,

ཉིང་འཛིན་སྐྱབས་དང་ཕྱག་རྒྱའི་བྱིན་རྒྱབས་གྱིས།།

tingdzin ngakdang chakgyé jinlab kyi

With the blessings of mantra, mudra, and samadhi,

སངས་རྒྱས་ཞིང་དུ་སྐྱོས་ཀྱི་དང་ལྷང་བ།།

sangyé shyingdu pödri ngedang wa

Is offered to the realms of the buddhas. May this fragrant incense

རྒྱལ་བ་རྒྱ་མཚོའི་ཚོགས་རྣམས་མཉེས་སྐྱུར་ཅིག།

gyalwa gyatsö tsoknam nyégyur chik
Completely please and satisfy the oceanlike assembly of buddhas!

ན་མེས་ཐ་ཏ་ཐ་ཏ་བཟོ་བྱེད་པ་དྲི་རྩོད་བྱུང་མེ་གླ་ས་མུང་སྐྱ་ར་ཏ་ས་མ་ཡེ་ཨུཾ་ཧྱཱྃ།

nama sarwa tathāgata benza dhupé pratittsa
pūdzā megha samudra sapharaṇa samayé āh
hūng

སྐྱེ་འགྱུར་བཀའ་མ་ལས་བྱུང་བ།
from nyingma kama

གསོལ་འདེབས་ནི།

Supplication

ན་མོ་སྤྱི་ཡུལ་རྒྱ་རྒྱུ་ཡེ།

namo bhaikadzé mahā rādza yé
Homage to the great king, Medicine Buddha!

བསོད་ནམས་ཡོན་ཏན་རྒྱ་མཚོའི་གཏེར་མངའ་ཞིང་།

södnam yönten gyatsö ter'nga shying
You possess an oceanic treasury of precious qualities and merit.

བསམ་གྱིས་མི་བྱུང་བྱུགས་རྗེའི་བྱིན་རྒྱབས་གྱིས།

samgyi mikhyab tukjé jinlab kyi
Through the blessings of your inconceivable compassion

འགྲོ་བའི་སྐྱུག་བསྐྱེད་བཀའ་བཞུགས་ཞི་མཛད་པ།

drowé dukngal dungwa shyidzed pa
You pacify the suffering and afflictions of beings.

བྱིན་རྒྱུའི་འོད་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

benḍūr ya'i ödla solwa deb
Light of Lapis Lazuli, to you I pray.

ཤིན་ཏུ་སེར་སྐྱ་དྲག་པོས་རབ་བཙེངས་པས།

shintu sérna drakpö rabching pé
Completely bound by overwhelming avarice,

ཡི་དྲལས་གནས་སྲུ་སྐྱེ་བའི་སྐྱེ་བོ་ཡིས།།

yidak nésu kyéwé kyéwo yi

Beings born in the hungry ghost realm,

ཁྱོད་མཚན་ཐོས་ན་མིར་སྐྱེ་སྐྱེན་པ་དགའ།།

khyödtsen töna mirkyé jinpa ga

Upon hearing your name, will be born as humans delighting in generosity.

བཅོམ་ལྷན་སྐྱེན་གྱི་ལྷ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།།

chomden mengyi lhala solwa deb

Victorious Medicine Buddha, to you I pray.

ཚུལ་ཁྲིམས་འཆལ་དང་གཞན་ལ་གཤེ་བརྩོན་པས།།

tsultrim chaldang shyenla shétsön pé

Through breaking moral discipline, abusing others,

དམྱལ་བར་སྐྱེ་བའི་འགྲོ་བ་འདི་དག་གིས།།

nyalwar kyéwé drowa didak gi

Beings born in the hell realms,

ཁྱོད་མཚན་ཐོས་ན་མཐོ་རིས་སྐྱེ་བར་གསུངས།།

khyödtsen töna tori kyéwar sung

Upon hearing your name, it is said, will be reborn in higher realms.

སྐྱེན་གྱི་རྒྱལ་པོ་དེ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།།

mengyi gyalpo déla solwa deb

King of Medicine, to you I pray.

གང་དག་དབྱེན་དང་སྤྲ་མ་དུ་མ་ཡིས།།

gangdak yendang trama дума yi

Those who create all manner of discord and slander,

རབ་ཏུ་འབྱེད་ཅིང་ལུས་སློག་ཕྱལ་བ་དག།

rabtu jédching lüsok tralwa dak

And take life or create great schisms,

ཁྱོད་མཚན་ཐོས་ན་དེ་དག་འཚོ་མི་ཅུས།།

khyödtsen töna dédak tsémi nü

Upon hearing your name are unable to cause harm.

སྤྲུལ་གྱི་རྒྱལ་པོ་དེ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།།

mengyi gyalpo déla solwa deb

King of Medicine, to you I pray.

མཚལ་ལེགས་གསེར་བཟང་འི་མེད་སྣང་བ་དང་།།

tsenlék serzang driméd nangwa dang

Tsenlek, Serzang, Drime Nangwa,

སྤྱ་དན་མེད་མཚོག་དཔལ་དང་ཚོས་བསྐྱབས་དབྱེད་ས།།

nya'ngen médchok paldang chödrak yang

Nya Ngen Me Chokpal, and Chödrak Yang,

མདོན་མཁྱེན་རྒྱལ་པོ་སྤྲུལ་དབྱེད་ས་རྒྱལ་པོ་དང་།།

ngönkhyen gyalpo drayang gyalpo dang

Ngön Khyen Gyalpo, Drayang Gyalpo, and

ཤུག་ལྷི་རྒྱལ་པོ་རྣམས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།།

shākhyé gyalpo namla solwa deb

Shakya Gyalpo—to all of you, I pray.

འཇམ་དཔལ་སྐྱབས་གྲོལ་ཕྱག་ན་རྩེ་འཛིན།།

jampal kyabdrol chakna dorjé dzin

Manjushri, Kyab Drol, Vajrapani, Brahma,

ཚངས་དབང་བརྒྱ་བྱིན་ཕྱོགས་བཞེད་རྒྱལ་པོ་བཞི།།

tsangwang gyajin chokshyi gyalpo shyi

Indra, Ishvara, the four great kings in the four directions,

གཞོན་སྤྱིན་སྡེ་དཔོན་ཚེན་པོ་བཅུ་གཉིས་སོགས།།

nödjín dépön chenpo chunyi sok

The twelve great leaders of the Nöjin, and the rest—

དཀྱིལ་འཁོར་ཡོངས་སུ་རྫོགས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།།

kyilkhor yongsu dzokla solwa deb

To the complete mandala, I pray.

དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་བདུན་གྱི་སློན་ལམ་མདོ།།

déshyin shekpa düngyi mönlam do

The Sutra of the Aspirations of the Seven Tathagatas,

སྤྲུལ་གྱི་ལྷ་ཡི་མདོ་སྡེ་ཉིད་དང་ནི།།

mengyi lhayi dodé nyidang ni

The Sutra of the Medicine Buddha, and

མཁན་ཆེན་ཞི་བ་འཚོས་མཛད་གཞུང་ལ་སོགས།།

khenchen shyiwa tsödzed shyungla sok

Treatises composed by the great Khenpo Shiwa Tso
(Shantarakshita) and others—

དམ་ཚཱ་སྐྱེགས་བམ་ཚོགས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།།

damchö lekbam tsokla solwa deb

To the collective volumes of the sacred dharma, I pray.

བོ་རྗེ་ས་ཏཱ་འི་སྲོང་ལྷེ་ལུ་བཙེན་སོགས།།

bodhi sato trisong deutsen sok

Bodhisattva (Shantarakshita), Trisong Detsen,

ལོ་པན་རྒྱལ་སློན་བྱང་ཚུབ་སེམས་དཔའ་དང་།།

lophen gyalön jangchub sempa dang

The translators, scholars, kings, ministers, bodhisattvas,

བརྒྱུད་པའི་སྐྱེ་མ་དམ་པ་ཐམས་ཅད་དང་།།

gyüdpé lama dampa tamched dang

All the authentic lineage lamas,

ཚོས་ཀྱི་དབང་ཕྱུག་སོགས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།།

chökyi wangchuk sokla solwa deb

Chökyi Wangchuk and the rest, to you I pray.

དེ་ལྟར་གསོལ་བ་བཏབ་པའི་བྱིན་རླབས་ཀྱིས།།

détar solwa tabpé jinlab kyi

May the blessings of having prayed in this way

གནས་སྐབས་ནད་དང་འཛིགས་པ་སྣ་ཚོགས་ཞི།།

nékab nédang jikpa natsok shyi

Alleviate the myriad temporal fears and diseases.

འཆི་ཚེ་ངན་སོང་འཛིགས་པ་ཀུན་ཞི་ནས།།

chitsé ngensong jikpa künshyi né

Having pacified all fears of the lower realms at the time of
death,

བདེ་བ་ཅན་དུ་སྐྱེ་བར་བྱིན་གྱིས་རློབས།།

déwa chendu kyéwar jingyi lob

May we receive the blessings of being born in Dewachen.

སྐྱབས་སེམས་ནི།

Refuge and Bodhicitta

ནམོ། དཀོན་མཆོག་གསུམ་དང་རྩ་བ་གསུམ་མཚོ།

namo könchok sumdang tsawa sum

Homage! I take refuge in the Three Jewels, the Three Roots,

སྐྱབས་གནས་རྣམས་ལ་སྐྱབས་སུ་མཆོ།

kyabné namla kyabsu chi

And all sources of refuge.

འགོ་ཀུན་སངས་རྒྱས་ལ་འགོ་དམྱེར་མཚོ།

drokün sangyé lagöd chir

In order to establish all beings in buddhahood,

བྱང་ཆུབ་མཆོག་ཏུ་སེམས་བསྐྱེད་དོ།

jangchub choktu semkyéd do

I set my mind toward supreme enlightenment.



ལན་གསུམ་མཚོ།

Recite three times

Blessing the Offering

ཀ་དག་གློང་ནས་སྤུལ་པ་ཡི།

kadak longné trulpa yi

From the expanse of primordial purity,

གནས་ས་གང་བའི་མཆོད་པའི་སྒྲིན།

namsa gangwé chödpé trin

Emanations of offering clouds fill the earth and sky

མཇུལ་རྒྱལ་སྲིད་ལྷ་མོར་བཅས།

maṅdal gyalsi lhamor ché

With goddesses offering mandalas and royal emblems,

ཟད་མེད་གྱུར་ཅིག་བྱུང་ངོ།

zedméd gyurchik pūdza ho

Becoming inexhaustible: PŪ DZA HO



འགོ་ཀུན་བདེ་ལྷན་སྐྱབས་བསུལ་བྲལ་ལེ།

drokün déden dukngal dral

May all beings have happiness and be free from suffering.

བདེ་ལས་ཉམས་མེད་བཏང་སྟོམས་ཤོག།

délé nyaméd tangnyom shok

May their happiness not diminish and may they abide in equanimity.



Medicine Buddha Mandala Generation

ཨོ་སྐ་བྱ་མ་ཕྱུར་སང་རྣམ་སྐ་བྱ་མ་ཕྱུར་ཉི།

oṃ sobhāwa shuddha sarwa dharmā sobhāwa shuddho hang

སྟོང་པ་ཉིད་དུ་གྱུར།

tongpa nyidu gyur

Everything becomes emptiness.

སྟོང་པའི་ངང་ལས་སྟོང་གསུམ་འདི་ལྷན་སྐྱབས་གི་ཕོ་བྲང་དུ་གྱུར་པའི་ནང་དུ།

tongpé nang'lé tongsum di tana dukgi podrang du gyurpé nangdu

From the state of emptiness, this trichiliocosm¹ has become a palace beautiful to behold, within which,

སེང་གའི་ཁྲི་པད་ཟླ་སོ་སེའི་སྟེང་དུ།

sengé tri peda sosö tengdu

Upon individual lion thrones with lotus and moon seats,

རང་ཉིད་དང་མཐུན་བསྐྱེད་ཀྱི་གཙོ་བོའི་ས་བོན་རྩྭ་མཐིང་ཁ་ལས།

rangnyid dang dünkýéd kyi tsowö sabön hüng tingkha lé

Self and front visualizations appear from the blue HÜNG seed syllable of the principal deity

སྐྱམ་ཞེས་སྐྱེ་མདོག་བེདུཅུ་ལྷ་བྱ་འོད་ཟེར་འཕྲོ་པའི་སྐྱེ་ཅན།

menla kudok baidūrya tabu ödzer tropé kuchen

In the form of the Medicine Buddha whose body is the color of lapis lazuli, radiating light.



ཚོས་གོས་གསུམ་གྱིས་བསྐྱབས་པེ།

chögö sumgyi lubpa

Wearing the three dharma robes,

ཕུག་གཡས་མཚོག་སྦྱིན་ཞུ་རུ་ར་དང་།

chakyé chokjin ārura dang

His right hand is in the gesture of supreme generosity holding the arura plant,

གཡོན་མཉམ་བཞག་ལྷུང་བཟེད་འཛིན་པེ།

yönyam shyak lhungzéd dzinpa

And his left hand is in the mudra of equipoise, holding a begging bowl.

མཚོན་དཔེ་རྫོགས་ཤིང་རྩི་སྦྱིལ་ཀྱང་གིས་བཞུགས་པེ།

tsenpé dzokshing dorjé kyiltrung gi shyukpa

He possesses the complete major and minor marks and sits in the vajra posture.

ལྷུང་པར་དུ་མཐུན་བསྐྱེད་གྱི་འདབ་མ་རྣམས་ལེ།

khyedpar du dünkyed kyi dabma namla

In addition, on the lotus petals of the front visualization

སྦྱབ་དབང་ལ་སོགས་པའི་སངས་རྒྱས་བཐུན་དང་ཚོས་བུ་སྟེ།

tubwang lasokpé sangyé dündang chö puti

Are the seven buddhas: Shakyamuni and the others, and the volumes of the dharma.

དེ་རྒྱབ་སེམས་དཔའ་བཅུ་དྲུག་པེ།

dégyab sempa chudruk

Behind them are the sixteen bodhisattvas.

དེ་རྒྱབ་འཛིག་རྟེན་སྦྱོང་བ་བཅུ་དང་སྟེ་དཔོན་བཅུ་གཉིས་སོ་སོའི་འཁོར་དང་བཅས་པེ།

**dégyab jikten kyongwa chudang depön chunyi
sosö khordang chépa**

Behind them are the ten worldly protectors and the twelve leaders of the Nöjin with their individual retinues.

སློ་བཞི་ལ་རྒྱལ་པོ་ཚོན་པོ་བཞི་འཁོར་དང་བཅས་པའི་པེ།

goshi la gyalpo chenpo shyi khordang chépe

At the four gates are the four great kings with their attendants.


གནས་གསུམ་ཡི་གོ་གསུམ་དང་ཐུགས་ཀའི་རྩྭ་ལས་འོད་འཕྲོས་པས།

nésun yigé sumdang tuké hüng lé ödtrö pé
[All] have the three letters in their three places; due to light radiating from the HÜNG in their heart centers,

ཤར་ཕྱོགས་ཀྱི་སངས་རྒྱས་སོ་སོའི་ཞིང་ཁམས་ནས།

sharchok kyi sangyé sosö shyingkham né
From each and every buddha's pure realm in the eastern direction,

ཡེ་ཤེས་པ་དཔག་ཏུ་མེད་པ་སྐྱེན་ངངས་ནས་བདག་མདུན་རྣམས་ལ་ཐིམ་པར་གྱུར།

yéshé pa paktu médpa chendrang né dak dünam 
la timpar gyur

Countless wisdom deities are invoked, dissolving into the self and front visualizations.

རྩྭ་མེད་སྐྱེན་སྲིད་བརྒྱད་ལྔ་ཚོགས་མ་ལུས་པམ།

hold 

hüng menla chégyed lhatsok malü pa
HÜNG! All eight medicine buddhas without exception,

གནས་འདིར་སྐྱེན་འདྲེན་བྱིན་ཚེན་དབབ་ཏུ་གསོལ།

nédir chendren jinchen wabtu sol
Please come to this place and rain down your sublime blessings!

སྐལ་ལྷན་དད་ལྷན་བདག་ལ་དབང་མཚོག་བསྐྱར།

kalden deden dakla wangchok kur
Please bestow the supreme empowerment upon me, one who is fortunate and full of faith!

ལོག་འདྲེན་ཚེ་ཡི་བར་ཆད་བསལ་དུ་གསོལ།

lokthren tséyi barched saldu sol
Please dispel obstacles that lead us astray and those that shorten life!

ན་མོ་མ་དུ་རྩི་འཇོ་ས་པ་རི་ལྷ་ར་བའོ་ས་མ་ཡ་ཇོ་ཇོ།

namo mahā bhaikadzé saporiwāra benza samaya dza dza

བཙུག་མེད་ལ་ཉི་ལྷན་ལྷན་ཅེ།



benza samaya tiṣṭa lhen

ཨོཾ་ཧཱུྃ་ཧྲཱི་ཧྲཱི་ཨཱུཾ།



om hūng trām hrī āh

ཨ་བྷི་ཉི་ལྷན་ཧྲཱི།



a bhi kentsa hūng

ཧྲཱི། མེ་ཉོག་བདུག་སྲོས་མར་མེ་དྲི།

hūng métok dukpö marmé dri

HUNG! Flowers, incense, lamps, perfume,

ཞལ་བས་རོལ་མོ་ལ་སོགས་དང་།

shyalzé rolmo lasok dang

Food, music, and so forth,

གཟུགས་སྐྱ་དྲི་རོ་རིག་བྱ་ཚེས།

zukdra driro rékja chö

Along with their characteristic forms, sounds, smells, tastes, and touch,

བདག་གིས་ལྷ་ལ་མཚོད་པ་འབུལ།

dakgi lhala chödpa bul

I offer to the deity.

བདག་ཅག་ཚོགས་གཉིས་རྫོགས་པར་ཤོག།



dakchak tsoknyi dzokpar shok

May we perfect the two accumulations.

ཨོཾ་བཙུག་ལྷན་པུའྲི་པུའྲི་རྩུབྲི་ཨཱུཾ་ལོ་གེ་གཞུ་ནི་མི་བྱ་ཤེད་རྩུ་པ་ཤེད་གཞུ་ར་ས་སྲུའྲི་

པ་དྲི་ལྷན་ཧྲཱི།

after mudras

**om benza argham padyam puṣpé dhupé āloké
gandhé naiwide shabda rūpa shabda gandhé rasa
sparshé tratīttsa hūng**

ཕྱི་ལྷོ་བཀྲ་ཤིས་གཙོ་བོ་རྩམ་བརྒྱད་དེ།

hūng tashi tsowo dzégyed dé

HÜNG! The eight most auspicious substances,

གཙོ་མཚོག་རྒྱལ་པོ་ཡུངས་དཀར་སོགས།

tsochok gyalpo yungkar sok

Foremost, the royal white mustard seed, and so forth,

བདག་གིས་ལྷ་ལ་མཚོད་པ་འབུལ།

dakgi lhala chödpa bul

I offer to the deity.

ཚོགས་གཉིས་ཡོངས་སུ་རྫོགས་པར་ཤོག།

tsoknyi yongsu dzokpar shok

May the two accumulations be completely perfected.

མདྲ་ལོ་ལེན་སྒྲི་ཕྱི་ལྷོ་



mangalam artha siddhi hūng

ཕྱི་ལྷོ་བཀྲ་ཤིས་གཙོ་བོ་རྟགས་བརྒྱད་དེ།

hūng tashi tsowo takgyed dé

HÜNG! The eight most auspicious symbols,

གཙོ་མཚོག་རྒྱལ་པོ་བུམ་པ་སོགས།

tsochok gyalpo bumpa sok

The foremost, the royal vase, and so forth

བདག་གིས་ལྷ་ལ་མཚོད་པ་འབུལ།

dakgi lhala chödpa bul

I offer to the deity.

སེམས་ཅན་ཚོགས་གཉིས་རྫོགས་པར་ཤོག།

semchen tsoknyi dzokpar shok

May all beings perfect the two accumulations.

མདྲ་ལོ་ཀུ་རྟ་ཕྱི་ལྷོ་



mangalam kumbha hūng

སྒྲིལ་བུ་འདོད་ཡོན་གཙོ་བོ་བེད་ཆེན་བདུན་ཅུ་།

hūng dödyön tsowo rinchen dūn

HÜNG! The seven most desirable precious objects,

གཙོ་མཚོག་རྒྱལ་བོ་ནོར་བུ་སོགས་ཅུ་།

tsochok gyalpo norbu sok

The foremost, the royal jewel, and so forth,

བདག་གིས་ལྷ་ལ་མཚོད་པ་འབྱུལ་།

dakgi lhala chödpa bul

I offer to the deity.

བདག་ནི་ཚོགས་གཉིས་རྫོགས་པར་ཤོག་།

dakni tsoknyi dzokpar shok

May I perfect the two accumulations

ཨོ་མ་ཉི་རྣམ་སྐྱེ་།



om maṇi ratna hūng

སྒྲིལ་བུ་ཀུན་གྱི་གཙོ་བོ་རི་རབ་གླིང་།

hūng kūngyi tsowo rirab ling

HÜNG! Mount Meru, the foremost of all,

རི་རབ་གླིང་བཞི་གླིང་ལྗང་བཅས་ཅུ་།

rirab lingshyi lingtren ché

And the four continents together with the sub-continents,

བདག་གིས་ལྷ་ལ་མཚོད་པ་འབྱུལ་།

dakgi lhala chödpa bul

I offer to the deity.

ཚོགས་གཉིས་ཡོངས་སུ་རྫོགས་པར་ཤོག་།

tsoknyi yongsu dzokpar shok

May the two accumulations be completely perfected.

ཨོ་རྣམ་མཁུལ་སྐྱེ་།



om ratna maṅḍala hūng

ལྷོྷོ། བདག་གིས་རི་ལྷན་རི་ཆབ་ཀྱིས།

hūng dakgi driden drichab kyi

HÜNG! Fragrant, scented water

བདེ་གཤེགས་སྐྱེ་ལ་སྐྱེ་བྱས་གསོལ།

déshek kula kutrü sol

I offer to the sugata for bathing.

ལྷ་ལ་རི་མ་མི་མངའ་ཡང།

lhala drima mi'nga yang

Although the deity is without stain,

སྤྲིག་སྤྲིབ་དག་པའི་རྟེན་འབྲེལ་བཀྱི།

dikdrib dakpé tendrel gyi

This is an auspicious connection for purifying negative actions and obscurations.

ཨོ་སར་ཏ་ཐུ་ག་ཏ་ཨ་རྟེ་ཤེ་ཀ་ཏེ་ས་མ་ཡ་ཤེ་ཡེ་རྩོྷོ།

om sarwa tathāgata abhiké katé samaya shirī ye hūng



ལྷོྷོ། རས་དཀར་འཇམ་རི་ལྷན་པ་ཡིས།

hūng rékar jamdri denpa yi

HÜNG! A soft, white scented cloth

རྒྱལ་བའི་སྐྱེ་ཉིད་ཕྱི་བར་བཀྱི།

gyalwé ku'nyid chiwar gyi

[I offer] for drying the victorious one's body.

ལྷ་ལ་རི་མ་མི་མངའ་ཡང།

lhala drima mi'nga yang

Although the deity is without stain,

སྐྱུག་བསྐྱེད་བྲལ་བའི་རྟེན་འབྲེལ་བཀྱི།

dukngal dralwé tendrel gyi

This is an auspicious connection for eliminating suffering.

ཨོ་ཀཱ་ཡ་རྟེ་ཤེ་ནི་རྩོྷོ།

om kāya bhisho dhani hūng



ཧཱུྃ། ར་བཟའ་མཛེས་ལྷན་ཏུར་སྒྲིག་འདི།

hūng naza dzéden ngurmik di

HÜNG! A beautiful saffron monk's robe

རྒྱལ་བའི་སྐྱལ་གསོལ་བར་བགྱི།

gyalwé kula solwar gyi

[I offer] to the victorious one.

སྐྱལ་བསེལ་བ་མི་མངའ་ཡང་།

kula silwa mi'nga yang

Although the body of the deity is not cold,

བཀྲགས་མདངས་འཕེལ་བའི་རྟེན་འབྲེལ་བགྱི།

trakdang pelwé tendrel gyi

This is an auspicious connection to increase radiant health.

ཨོྃ་བཟོ་ལྷ་སྐྱེ་ལྷུ་རྩེ།



om benzar wastra āh hūng

ཧཱུྃ། སྐྱུ་མདོག་བི་རྒྱུ་ཡི་རི་བོ་འདྲེ།

hūng kudok bendūr yayi riwo dra

HÜNG! Your enlightened body, like a mountain the color of lapis lazuli,

འགྲོ་བ་སེམས་ཅན་ནད་ཀྱི་སྐྱུག་བསྐྱེལ་སེལ་།

drowa semchen nékyi dukngal sel

Dispels the suffering of sickness in sentient beings.

བྱང་ཚུབ་སེམས་དཔའ་བརྒྱད་ཀྱི་འཁོར་གྱིས་བསྐོར་།

jangchub sempa gyedkyi khorgyi kor

Surrounded by a retinue of eight bodhisattvas,

རིན་ཆེན་སྐྱེན་འཛིན་ལྷ་ལ་སྤྱག་འཚལ་བསྟོད་།



rinchen mendzin lhala chaktsal töd

To the deity who holds the precious medicine, homage and praise!

མཚན་ལེགས་རིན་ལྗེ་གསེར་བཟང་སྤྱ་ངན་མེད་།

tsenlek rinda serzang nya'ngen méd

To Tsenlek, Rinda, Serzang, Nya Ngen Me,

ཚོས་བསྐྱབས་ཀྱི་མཚོ་ཚོས་སྒོ་ལྷུ་ལུབ་ཅུ་།

chödrak gyatso chölo shākya tub

Chödrak Gyatso, Chölo, and Shakya Tub,

དམ་པའི་ཚོས་དང་སེམས་དཔའ་བཅུ་དྲུག་སོགས་ཅུ་།

dampé chödang sempa chudruk sol

The sacred dharma, the sixteen bodhisattvas, the others,

དགོན་མཚོག་རིན་ཆེན་གསུམ་ལ་ཕྱག་འཚལ་བསྟོད་ཅུ་།



könchok rinchen sumla chaktsal töd

And to the three rare and supreme jewels, homage and praise!

ཚངས་དང་བརྒྱུན་རྒྱལ་ཆེན་ཕྱོགས་སྐྱོང་བཅུ་།

tsangdang gyajin gyalchen chokyong chu

To Brahma, Indra, the four great kings, the protectors of the ten directions,

གཞོན་སྐྱེན་སྡེ་དཔོན་བཅུ་གཉིས་གཡོག་དང་བཅས་ཅུ་།

nödjin dépön chunyi yokdang ché

The twelve nöjin leaders with their attendants,

ལྷ་མི་སྐྱེན་གྱི་རིག་འཛིན་དང་སྲོང་ཚོགས་ཅུ་།

lhami mengyi rikdzin drangsong tsok

As well as the vidyadhara and sages of medicine, both divine and human—

བདུད་ཅི་སྐྱེན་གྱི་ལྷ་ལ་ཕྱག་འཚལ་བསྟོད་ཅུ་།



düdtsi mengyi lhala chaktsal töd

To the assembly of deities with healing nectar, homage and praise!

བདག་མདུན་སྐྱབས་ཀའི་རྗེ་ལ་སྐྱབས་མེད་གིས་བསྐྱོར་བར་དམིགས་ལ་།

dakdün tuké hüng la ngaktreng gi korwar gyur

Visualize the HÜNG in the heart of the self and front visualizations surrounded by the mantra garland.

Visualisation:

འོད་ཟེར་ལ་དོག་སྒྲ་ཚོགས་འཕྲོས་པས་ཤར་ཕྱོགས་བེད་ཅུ་སྒྲ་བའི་ཞིང་ལམས་ནས་སྒྲན་སྒྲ་མཚོན་
པས་བྱུགས་རྒྱུད་བསྐྱེད་ནས། དེ་ལས་སྒྲན་སྒྲ་སྒྲ་ཚེ་རྒྱུད་གསུང་སྒྲགས་འཕྲིང་བྱུགས་ཕྱག་མཚན་ཨ་
རྩ་ར་ལྷུང་བཟེད་བདུད་རྩིས་བཀའ་བ་ཆར་ལྟར་བབས་ནས་རང་དང་མཐུན་བསྐྱེད་ལ་གཟུང་བར་གྱུར།།

Multicolored light rays radiate to the eastern pure land, illumination of Lapis Lazuli, as an offering, which invokes the Medicine Buddhas. Forms of the Medicine Buddhas, large and small, along with their speech as mantra garlands; their minds as the hand-held symbols of the arura plant, and their begging bowls filled with nectar, all fall like rain, dissolving into the self and front visualizations.

ཏྲ་མུཾ། ཨོྫ་མྲི་ཤ་ཏེ་མྲི་ཤ་ཏེ་མ་རྩ་མྲི་ཤ་ཏེ་རྩ་ཨ་ས་མུཾ། ཏྲ་མུཾ།
**teyathā om bhaikadzé bhaikadzé mahā
bhaikadzé rādza samudgaté sōhā**

ཞེས་ཅི་རིགས་དང་།

Then recite as many times as possible

**One may recite the Short Praise to the Medicine Buddha and/or
The Profound Cure: A Practice of Bhaiṣajya-Guru, Lord of Physicians
on pages 24-26 before continuing.*

ཨ་ཨཱ་ཨི་ཨཱི་ཨུ་ཨུའི་ཨི་ཨྱི་ཨེ་ཨེའི་ཨོ་ཨོའི་ཨེ་ཨེའི་ཨོ་ཨོའི་ཨེ་ཨེའི་ ཀ་ཁ་ག་གླ་ང་། ཅ་ཚ་ཛ་ཏྲ་།

འ་ཅ་ཇ་ཉ་ཀ་ ཉ་ཐ་ད་ཏྲ་ཀ་ པ་ཕ་བ་ཕྱ་མ། ཡ་ར་ལ་ཤ། ཤ་ལ་ས་ཏྲ་ལ།

a, ā, i, ī, u, ū, ṛi, ṛī, li, lī, e, ai, o, au, aṃ, aḥ;
ka, kha, ga, gha, ṅa; tsa, tsha, dza, dzha, ṅa;
ṭa, ṭha, ḍa, ḍha, ṇa; ta, tha, da, dha, na;
pa, pha, ba, bha, ma; ya, ra, la, wa śa, ṣa, sa, ha, kṣa

ཨོ་བཛྲ་སདུ་ས་མ་ཡེ། མ་རུ་སྤ་ལ་ཡེ། བཛྲ་སདུ་དུ་ཉོ་པེ། ཉི་ལྷོ་རི་ལོ་མེ་གླ་མེ།
སུ་ཉོ་ལྷོ་མེ་གླ་མེ། ཨ་རུ་རྒྱོ་མེ་གླ་མེ། སུ་པོ་ལྷོ་མེ་གླ་མེ། སམ་སི་རྩི་སྤེ་བ་ཡ་རྩེ།
སམ་ཀམ་སུ་ཅ་མེ། ཅི་ཉི་བྱི་ཡི་ཀུ་བུ་རྩི། ཏ་ཏ་ཏ་ཏ་ཏོ། ལྷ་ག་ཤུ་མེ། སམ་ཏ་སྤ་ག་ཏེ།
མྱི་དལ་ེ། བཛྲ་མུ་མེ་སུ་རྩེ། བཛྲི་གླ་མེ། མ་རུ་ས་མ་ཡ་སདུ་ཨུ།



om benza sato samaya | manu pālaya | benza sato
tenopa | tiṣṭha dṛiḍho mé bhawa | suto kayo mé
bhawa | anu rakto mé bhawa | supo kayo mé bhawa |
sarwa siddhi mé prayatsa | sarwa karma sutsa mé |
tsittam shriyam kuru hūng | ha ha ha ha ho |
bhagawān | sarwa tathāgata hrīdaya | benza māmé
muntsa | benzi bhawa | mahā samaya sato ah

Recite vowels, consonants, and mantra three times

ཨོ་ཡེ་ལྷམྱ་ཉེ་དུ་བ་རྩ་མུ་ཉེ་དུ་ཉི་ལྷོ་སྤ་ག་ཉོ་བྱ་ཤ་དཏ་ཉི་ལྷོ་ཡི་ནི་རོ་ལྷ་ཨེ་ཤི་བུ་
དྲི་མ་རུ་ག་མ་ཞེ་ཡེ་སྤ་རུ།



om yé dharmā hétu trabhawā hétun tekhen
tathāgato hayawadat tékhentsa yo nirodha éwam
bādī mahā shramaṇa yé sōhā

མྱུ་མེ་རྟོག་བདུག་སྲོམ་མར་མེ་རིཿ

hūng métok dukpö marmé dri

HÜNG! Flowers, incense, lamps, perfume,

ཞལ་ཟས་རྩལ་མོ་ལ་སོགས་དངཿ

shyalzé rolmo lasok dang

Food, music, and so forth,

གཟུགས་སྐྱ་རྩི་རོ་རེག་བྱ་ཚོསཿ

zukdra driro rekja chö

Along with their characteristic forms, sounds, smells, tastes, and touch,

བདག་གིས་ལྷ་ལ་མཚོད་པ་འབུལཿ

dakgi lhala chödpa bul

I offer to the deity.


བདག་ཅག་ཚོགས་གཉིས་རྫོགས་པར་ཤོགཿ

dakchak tsoknyi dzokpar shok

May we perfect the two accumulations.

ཨོ་བཏྲ་ཨཱཱྃ་པརྱ་པུའི་རྩུ་མྱེ་ལུ་ལོ་གེ་གཞི་ནི་མི་བྱ་ཤེ་རུ་པ་ཤེ་གཞུ་ར་ས་སྲུའི་

པ་རྩུ་མྱེ་མྱེཿ

after mudras 

**om benzar argham padam puṣpé dhupé āloké
gandhé naiwide shabda rūpa shabda gandhé rasa
sparshé tratīttsa hūng**

མྱུ་མེ་རྟོག་བེ་རྩུ་ཡི་རི་བོ་འདཿ

hūng kudok baiḍūr yayi riwo dra

HÜNG! Your enlightened body, like a mountain the color of lapis lazuli,

འགོ་བ་སེམས་ཅན་ནད་ཀྱི་སྐྱུག་བསྐྱལ་སེལཿ

drowa semchen nedkyi dukngal sel

Dispels the suffering of sickness in sentient beings.

བྱང་ཚུབ་སེམས་དཔའ་བརྒྱད་ཀྱི་འཁོར་གྱིས་བསྐོར།

jangchub sempa gyedkyi khorgyi kor

Surrounded by a retinue of eight bodhisattvas,

རིན་ཆེན་སྐུན་འཛིན་ལྷ་ལ་ཕྱག་འཚལ་བསྟོད།



rinchen mendzin lhala chaktsal töd

To the deity who holds the precious medicine, homage and praise!

སྲིག་ལྟུང་ཀུན་བཤགས་དགེ་བ་བྱང་ཚུབ་བསྟོད།

diktung künshak géwa jangchub ngo

I confess all misdeeds and failings, and dedicate all virtue toward enlightenment.

ནད་གདོན་སྐྱུག་བསུལ་བྲལ་བའི་བྲ་ཤིས་ཤོག།



nedön dukngal dralwé tashi shok

May there be good fortune free from suffering, sickness, and malevolent influences.

འཇིག་རྟེན་པ་རྣམས་རང་གནས་བརྗོད།

jikten panam rangné benzar mu

The worldly deities return to their own abodes.

ཡེ་ཤེས་དམ་ཚིག་ལྷ་རྣམས་རང་ལ་བྲིམ།

yéshé damtsik lhanam rangla tim

The wisdom deities and the visualized deities dissolve into oneself.

ཀ་དག་ཀུན་བཟང་གྲོང་དུ་ཨེ་མ་ཉོ།



kadak künzang longdu é ma ho

One then dissolves into the primordially pure, completely perfect expanse. How wondrous!

སངས་རྒྱལ་བསྟན་པ་འཛིན་ཆེན་རྒྱལ་པ་དང་། །དཔལ་ལྷན་སྤྲོ་མའི་སྤྲོ་ཚོ་སྤྲོ་ལ་བརྒྱུ་
 བརྟན། །བཤད་དང་སྤྱོད་པའི་དགོ་འདུན་སྤྲོ་རྒྱལ་ནས། །འགྲོ་རྣམས་པན་བདེའི་དཔལ་ལ་སྤོད་
 པར་ཤོག། །དགོ་འོ། །ཞེས་པ་དགོངས་གཏོར་གྱི་ཟུར་རྒྱན་དུ་གནས་ཚོས་ཉིད་ནས་བསྐྱུས་ཏེ་རྒྱ་ག་
 ཞུས་སྤྲོ་གསལ་པ་ལ་འགལ་བ་མཚེས་ན་ལྷ་ལ་བཤགས་ཤིང་། དགོ་བས་སེམས་ཅན་ཐམས་
 ཅད་ནད་ལས་ཐར་ནས་ལྷུང་དུ་སྤྲོ་སྤྲོའི་གོ་འཕང་ཐོབ་པར་ལྷུང་ཅིག། །མདོ་ཚོགས་ལ་ལྷུས་གསོལ་
 སྤོད་ན་ཡོད་ཀྱང་། དེ་ལས་མཐོ་བ་རྣལ་འབྱོར་སྤྲོ་མེད་རྒྱུད་ལ་མཚུག་ཏུ་ཡོད་པས་མི་འགལ་
 ལོ། །དེ་ལྟར་ཚོགས་འདི་ལ་ལྷུགས་དམ་བྱས་ན་པན་ཡོན་ནི། བཅུན་པ་ཡིན་ན་ཁྲིམས་མི་ཉམས་
 ཤིང་གལ་ཏེ་ཉམས་པ་ཞིག་ཡིན་ཀྱང་དེའི་སྤྱི་བ་པ་བྱང་ནས་ངན་སོང་དུ་མི་ལྷུང་བ་དང་། དུལ་བ་
 དང་ཡི་དུགས་དུད་འགྲོར་སྤྲོ་བའི་ལས་ངན་ཐམས་ཅད་དག་ནས་དེར་མི་སྤྱོ། གལ་ཏེ་སྤྲོས་ཀྱང་དེ་
 མ་ཐག་ཏུ་ཐར་ནས་བདེ་འགྲོ་མཐོ་འཛིན་གྱི་མཚོགས་ཏུ་སྤྲོ་ཞིང་འཛིན་གྱིས་སངས་རྒྱལ་ཐོབ་པ་དང་།
 ཚོ་འདིར་ཡང་ཟས་གོས་ཚོགས་མེད་པར་འབྱོར་བ་དང་། ནད་དང་གདོན་དང་བྱད་ཀ་དང་རྒྱལ་
 པའི་ཆད་པ་ལ་སོགས་པའི་གཞོན་པ་ཞི་བ་དང་། ལྷག་ན་རྩོམ་དང་ཚོངས་པ་དང་བརྒྱ་བྱིན་དང་
 རྒྱལ་པོ་ཆེན་པོ་བཞི་དང་། རོད་སྤྱིན་གྱི་སྤྲོ་དཔོན་ཆེན་པོ་བཅུ་གཉིས་གཡོག་བདུན་འབྲུམ་བདུན་
 འབྲུམ་དང་བཅས་པས་བསྐྱུང་ཞིང་བསྐྱུབས་ཏེ། དུས་མ་ཡིན་པའི་འཆི་བ་བཙོ་བརྒྱད་དང་། དག་
 དང་གཅན་གཟན་ལ་སོགས་པའི་གཞོན་པ་ཐམས་ཅད་ལས་ཐར་ཞིང་། བསམ་པ་ཐམས་ཅད་
 ཡོངས་སུ་རྫོགས་པ་བྱེད་པར་འབྱུང་བ་སོགས་རྒྱལ་པར་སྤྲོ་སྤྲོའི་མདོ་ཉིད་ནས་པན་ཡོན་བསམ་
 ལས་འདས་པ་གསུངས་ཤིང་། ཚོས་པལ་ཆེར་ལ་སྤྲོན་འདོགས་ཤིང་མགུ་དཀའ་བ་མཁས་པའི་
 ལྷ་ས་ཆེན་པོ་བྱང་ངམ་འིང་དཔལ་འཁོར་ཚོས་སྤྲོ་ལ་སོགས་མཚན་ཉིད་གྱི་ལྷ་ས་ཐམས་ཅད་ནས་
 གསོན་པའི་སྤྲོ་འཛིན་དང་ཤི་བའི་སྤྲོ་བ་སྤོད་ལ་སྤྲོ་སྤྲོ་མ་གཏོགས་གཞན་ཚོ་གམི་དར་ཞིང་། ཤོད་
 ཡུལ་རྩོམ་གདན་ལྷ་ས་རྩོམ་མེད་མེད་མེད་དང་བསམ་ཡས་བྱང་རྒྱལ་ཆེན་པོའི་མདུན་དུ་གཏོར་རྒྱུའི་ཚོ་
 ག་ཡང་སྤྲོ་སྤྲོའི་ཚོ་ག་ཡིན། དེ་ལྟར་བཀའ་གསར་རྙིང་མདོ་སྤྲོ་གས་གང་ལ་ཡང་སྤྲོ་སྤྲོའི་ཚོ་ག་
 བས་པན་ཡོན་ཆེ་བ་མེད་པས་ཡིད་ཆེས་པར་གྱིས། དེ་ལ་རྒྱས་བསྐྱུས་མང་ཡང་འདི་ཚོགས་ཉུང་དོན་
 འབྲུས་པ་དང་། སྤྲོ་མེད་ལུགས་ཡིན་པས་གཅིང་སྤྲོ་མི་དགོས། འདི་ཡིད་སྤྲོ་ལ་ཡིན་པས་གཏོར་
 མཚོད་མེད་ཀྱང་ཚོགས་པས་ཀུན་གྱིས་ཉམས་སུ་ལོངས་ཤིག། །ཤུ་རྩ་རྩ་ཡུལ།

*May the precious teachings of the Buddha flourish,
The glorious lama's life be firm for a hundred kalpas,
The sangha who engage in practice and study grow,
And all beings enjoy the glory of benefit and joy.*

This ornament of mind treasure, extracted from the Nam Chö, was compiled by Raga Asya (Karma Chakme). If it contains any errors they are confessed to the deity. Through this virtue, may all beings be free from sickness and quickly attain the level of the Medicine Buddha.

Although, in the liturgy from sutra tradition, the offering of bathing water to the deity is in the earlier part of the practice, here it is included in the later part of the practice because this version belongs to the higher yoga tantra. So there is no contradiction.

If one keeps a commitment to do this practice, the benefits are as follows: if ordained, one's moral discipline will not deteriorate; even if one does commit an infraction, the resulting obscuration will be purified and one will not fall into the lower realms; all negative actions that cause rebirths as hell beings, hungry ghosts, or animals will be purified, and one will not be born in those realms; and, even if one is born there, one will soon be free to take an excellent rebirth in a higher realm and gradually attain buddhahood.

Also in this life one will not have trouble obtaining food and clothing. Sickness, negative influences, obstructions, elements, legal judgments, and so forth will be rendered harmless. Because one is guarded and protected by Vajrapani, Brahma, Indra, and the four great kings, as well as the twelve leaders of the Nöjin, each with seven hundred thousand servants, one will be free from all dangers, such as enemies, ferocious animals, and the eighteen kinds of untimely death. All one's wishes will be perfectly and completely fulfilled. According to the extensive Medicine Buddha sutras, the benefits are inconceivable.

Moreover, great monastic colleges that specialize in logic, such as Jang Ngam Ring Pal Khor Chö De, whose scholars criticize ritualistic dharma and are difficult to convince, do not advocate any rites of purification for the dead or welfare pujas for living other than that of the Medicine Buddha. The practice that is performed in front of the statue of Jowo in Lhasa, the Bodhgaya of Tibet, and in front of the Jangchup Chenpo Stupa in Samye is the practice of the Medicine Buddha.

Since the new schools and the old school, both sutra and mantra, agree that there are no greater benefits than those brought about by the Medicine Buddha practice, one should have confidence in it. There are many extensive and concise versions; the words here are few but they contain the essential meaning. As the practice belongs to the anuttaratantra it is not necessary to engage in pure conduct. Since this practice emphasizes visualized offerings, it is acceptable not to have tormas and offerings. May this sadhana be practiced by all.

༄༅། བཙུག་ལྷན་འདས་དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་དབྱ་བཙུག་པར་ཡང་དག་པར་
རྫོགས་པའི་སངས་རྒྱལ་སྤྲུལ་གྱི་སྒྲ་བྱིན་ལྷན་འདྲེན་གྱི་རྒྱལ་པོ་ལ་ཕྱག་འཚུངས་ལོ།།

**chomdendé déshyin shekpa drachom par
yangdak par dzokpé sangyé mengyi la baiḍūrya
ödki gyalpo la chaktsal lo**

I bow down before the transcendent conqueror, the tathagata,
the arhat, the completely perfect buddha, Menla, the King of
Lapis Lazuli Light.

Recite three or more times

༄༅། །ཆགས་མེད་རིཚས་ནས་བྱུང་བའི་སྤྲུལ་སྒྲ་ཟབ་ཆད་མ་ནི།

The Profound Cure
A Practice of Bhaiṣajya-Guru, Lord of Physicians
from Karma Chakme's Mountain Dharma

༄༅། །རང་གིས་སྤྱགས་ལས་འོད་ཟེར་མཐིང་ལ་འཕྲོས།།

rangi tuklé ödzer tingkha trö
From one's heart blue light rays emanate

ཤར་ཕྱོགས་བེ་རྒྱུ་སྤྲུང་ཞིང་ལམས་སུ།།

sharchok baiḍūr yanang shyingkham su
Toward the eastern pure realm, Illuminating Lapis Lazuli,

བཙུག་ལྷན་སྤྲུལ་སྒྲ་བཞུགས་པའི་སྤྱགས་ཀར་ཕོག།

chomden menla shyukpé tukar pok
And touch the heart of the residing conqueror Medicine
Buddha,

སྲོན་གྱི་དམ་བཅའ་སྤྱགས་བསྐྱེད་སྲོན་ལམ་དན།།

ngöngyi namcha tukyéd mönlam dren
Recalling his previous intentions, commitments, and aspiration
prayers,

འོད་ཟེར་བྱིན་ལྷན་ལྷན་ལྷན་ལྷན་ལྷན་ལྷན།།

ödzer baiḍūr yayi dokdra thrö
He emanates light rays the color of lapis lazuli,

བདག་དང་བསྐྱབ་བྱ་རྣམས་ཀྱི་ལུས་ལ་ཐིམ།།

dakdang sungja namkyi lüla tim

Which dissolve into the bodies of oneself and those to be protected.

ནད་ཀྱན་བ་མོར་ཉི་ཟེར་ལོག་འདྲ་བསྐྱོམས།།

nedkün bamor nyizér pokdra gom

Meditate that all sickness is like frost struck by the sun's rays.

སངས་རྒྱས་སྐྲན་གྱི་སྒྲ་བོ་བླུ་འོད་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ།།

sangyé mengyi la baiḍūrya ödkyi gyalpo la chak tsal lo

I bow down before the Medicine Buddha, King of Lapis Lazuli Light.

སངས་རྒྱས་སྐྲན་གྱི་སྒྲ་བོ་བླུ་འོད་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་ལ་འཛོལ་ལམ་ཆེན་པོ་བརྒྱ་ལྟེན་བཏབ་
པའི་བདེན་པ་དང་།།

sangyé mengyi la baiḍūrya ödkyi gyalpö mönlam chenko chunyi tabpé denpa dang

By the truth of these words and the truth of the twelve great aspiration prayers made by the Medicine Buddha, King of Lapis Lazuli,

བདེན་པས་ཚིག་དེས་བདག་སོགས་སེམས་ཅན་གྱི་ནད་ཐམས་ཅད་ད་ལྟ་ཉིད་དུ་ཞི་
བར་གྱུར་ཅིག།

denpé tsikdé daksok semchen gyi ned tamched data nyidu shyihar gyur chik

May all other sentient beings' and my own sickness be healed at this very moment.

Recite the last three lines three or more times

ཏཱ་མཱ་ ཨོྫོཾ་རྗེ་འུ་རྗེ་འུ་རྗེ་མ་རུ་རྗེ་འུ་རྗེ་རྗེ་ལ་སྐྱུ་ཏེ་སྐྱུ་ལྷ།

teyathā om bhaikadzé bhaikadzé mahā bhaikadzé rādza samudgaté sōhā

Recite seven times

*Mantra may be omitted unless only doing this short practice

ཏཱ་མཱ་ ཨོ་མྱི་ཡ་རྩོ་མྱི་ཡ་རྩོ་མ་རྩོ་མ་རྩོ་རྩེ་མ་ལྷན་ཏེ་སྐྱ་ལྷ། ནད་སམ་ཤིལྱི་ཀྱ་
རུ་ཡེ་སྐྱ་ལྷ།

**teyathā om bhaikadzé bhaikadzé mahā
bhaikadzé rādza samudgaté sōhā ned sarwa
shāntam kuru yé sōhā**

ལན་གསུམ་མཆོག་།

Recite three or more times

ཅེས་པ་འདི་ནད་ཚབས་ཆེ་ཆུང་དང་བསྐྱུན་ལ་ཚར་བརྒྱ་སྟོང་སོགས་གང་འགྲུབ་བརླམས་
ན། རྣམ་སྒྲིན་མ་གཏོགས་ནད་ཀྱན་ཞི་བར་ཐེ་ཚོམ་མེད་པ་སྐྱུན་མདོ་རྒྱས་བསྐྱུས་གཉིས་ནས་
གསུངས་སོ། །

When reciting this mantra, the number of repetitions, whether one hundred, one thousand, or more, should correspond to the seriousness of the illness. It is taught in both the short and extensive medicine sutras that this will undoubtedly pacify all sickness, except that which arises due to fully maturing karma.

¹ Trichiliocosm (Tib. Wyl. stong gsum). Following ancient Indian cosmology, the Buddhist [Abhidharma](#) literature explains that there are an infinite number of [worlds](#). One thousand such worlds constitute a 'thousandfold world system.' A thousand of these makes up a 'second-order thousandfold world system.' Then, when multiplied a thousand times further, this makes a 'third-order world system' or 'trichiliocosm,' a universe of a billion worlds.

བརྟན་བཟུགས།

Request To Remain Firm

ཕན་བདེ་འབྱུང་བའི་གནས་གཅིག་སུ།

pendé jungwé néchik pu

As the sole source of benefit and well-being,

བསྟན་པ་ཡུན་རིང་གནས་པ་དང་།།

tenpa yünring népa dang

May the Buddha's doctrine long remain.

བསྟན་པ་འཛིན་པའི་སྐྱེས་བུ་རྣམས།།

tenpa dzinpé kyébu nam

For individual holders of the doctrine,

སྐྱེ་ཚེའི་རྒྱལ་མཚན་བརྟན་གྱུར་ཅིག།

kutsé gyaltsen tengyur chik

May the victory banner of their lives be firmly established!

དཔལ་ལྷན་སྤེལ་མའི་སྐྱེ་ཚེ་བརྟན་པ་དང་།།

palden lamé kutsé tenpa dang

May the lives of the glorious spiritual teachers be firm and

མཁའ་མཉམ་ཡོངས་ལ་བདེ་སྐྱིད་འབྱུང་བ་དང་།།

khanyam yongla dékyi jungwa dang

May all sentient beings in the universe be well and happy!

བདག་གཞན་མ་ལུས་ཚོགས་བསག་སྐྱིབ་བྱང་ནས།།

dakshyen malü tsoksak dribjang né

Through the accumulation of merit and the cleansing of
obscurations by myself and all others,

མྱུར་དུ་སངས་རྒྱལ་ས་ལ་འགོད་པར་ཤོག།

nyurdu sangyé sala gödpar shok

May we swiftly be placed at the stage of Buddhahood!

སྤྲོ་མ་སྐྱུ་ཁམས་བཟང་བར་གསོལ་བ་འདེབས།།

lama kukham zangwar solwa deb

I pray that the spiritual teachers may enjoy excellent health.

མཚོག་ཏུ་སྐྱེ་ཚོ་རིང་བར་གསོལ་བ་འདེབས།།

choktu kutsé ringwar solwa deb

I pray for their supreme, long life as well.

སྤྱིན་ལས་དར་ཞིང་རྒྱས་པར་གསོལ་བ་འདེབས།།

trinlé darshying gyépar solwa deb

I pray for their ever-increasing expansion of enlightened activities.

སླེ་མ་དང་འབྲལ་བ་མེད་པར་བྱིན་གྱིས་སྦྱོབས།།

lama dang dralwa medpar jingyi lob

Grant blessings to never be separated from my spiritual teachers.

བདག་དང་མཐའ་ཡས་འགྲོ་བ་མ་ལུས་པ།།

dakdang tayé drowa malü pa

May I and limitless beings without exception,

དགེ་བའི་རྩ་བ་འདི་ལ་བརྟེན་ནས་ནི།།

gewé tsawa dila tené ni

By the root of this very virtue,

ཚོར་བས་ལས་ཀྱི་སྤྲིག་སྤྲིབ་ཡོངས་བྱང་ནས།།

tsérab lékyi dikdrib yongjang né

Completely cleanse the karmic negativities and obscurations of all lifetimes,

ཟབ་ཡངས་ཚོས་མཛོད་ཀྲོང་དུ་གྲོལ་བར་ཤོག།

zabyang chödzöd longdu drolwar shok

And be liberated in the expansive treasury of profound and vast dharma!